
ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО ПРЕОДОЛЕНИЮ ДИСГРАФИИ И ДИСЛЕКСИИ СРЕДИ ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ НА ЛОГОПЕДИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ

Е.Г. Щербакова (Москва)

Аннотация. В статье рассматриваются особенности формирования письма и чтения у детей-инофонов на примере практической работы учителя-логопеда. Приводятся эффективные методики развития билингвизма.

Ключевые слова: миграция, дети-инофоны, логопедические технологии.

Увеличение миграционных процессов (как по скорости, так и в количественном аспекте) оказало значительное влияние на усвоение и реализацию образовательных стандартов в современной московской школе. Ежегодно наша школа принимает значительное количество детей из республик бывшего СССР, не говорящих на русском языке и не понимающих его. Родители этих детей являются трудовыми мигрантами, и уровень их владения русским языком также близок к нулю. И детей, и их родителей смело можно назвать инофонами. Школа принимает на обучение детей-мигрантов и обязуется предоставить им образовательные услуги на русском языке. Однако ни о каких курсах изучения русского языка как иностранного (как правило, платных), ни о какой специализированной национальной школе (также платной) речи не может быть: «родители сутками работают, денег нет, дети сами научатся». Рейтинг школы и учителя по качеству образования их не волнует. Многочисленные проверки знаний со стороны Департамента образования составлены без учёта специфики языкового состава учащихся.

Для оказания помощи учителю в данной ситуации приобретает особую важность работа учителя-логопеда, имеющего в своём арсенале средства и способы для успешного развития речи:

- малокомплектные группы,
- индивидуальный подход,
- гибкость коррекционной логопедической программы,
- множество коррекционных приёмов,
- опыт развития речи при её отсутствии.

Логопедические приёмы используются учителем на уроках, изучаемые в классе темы отрабатываются на логопедических занятиях. Выполняя требования ФГОС, учитель-логопед в тесном контакте с учителем начальных классов формирует систему второго языка (русского) с нуля на фоне первого родного без помощи мамы, специалиста-переводчика. Но это язык социума, и большинство детей-инофонов через 3—4 года владеют русским языком гораздо лучше родителей. У таких детей формируется билингвизм.

Дети-инофоны, посещающие логопедические занятия с начала обучения в русскоязычной школе, уже на третий год делают резкий скачок в усвоении русского языка. У них исчезают нарушения звукопроизношения, они успешно справляются с заданиями по звукобуквенному анализу, выделению главного в тексте, изложению устного материала, усваивают понятия, правила.

Дети-инофоны, не посещающие логопедические занятия, на 3-й год обучения в русскоязычной школе (и позже) испытывают трудности перевода фонем в графемы (особенно в правописании слогов с мягкими согласными), демонстрируют несформированность навыков письма и чтения (недописывание букв, слогов, обилие грамматических и орфографических ошибок, трудности в восприятии инструкций).

Как отмечено в учебном пособии Е.А. Хамраевой «Русский язык для детей-билингвов: теория и практика» к особенностям формирования билингвизма учащихся-инофонов «относится сфера когнитивистики...» [3, с. 30].

Автор указывает, что «доминирующим подходом к обучению в мировой практике принято считать коммуникативно-когнитивный и системно-деятельностный подходы», позволяющие добиться успехов в метапредметной и личностной сферах. Именно поэтому на логопедических занятиях используются логоритмика, театральная деятельность, рисование, моделирование, конструирование.

Формирование устной русской речи у детей-инофонов происходит на базе формирования письма. Обучение звуко-буквенному анализу осуществляется одновременно с пополнением словаря и освоением грамматического строя речи, развитием языкового анализа и синтеза на доступном, знакомом детям материале с максимальной визуализацией. Для ответа всегда даются опоры, алгоритмы. Каждое учебное действие оречевляется и многократно повторяется.

Очень популярны среди детей графические диктанты, в результате которых получается изображение животного, нарисованное по клеточкам. Данный вид упражнения развивает графомоторные навыки, слуховое восприятие, внимание, память, произвольность. Продолжение задания: нарисовать симметричную картинку, что способствует формированию мыслительных операций. Кроме того, данная картинка служит обычно базой для упражнений по развитию лексико-грамматического строя речи, связной речи, познавательных способностей. Например, нарисовали фигуру кота по клеточкам, нарисовали симметричную фигуру. Далее даётся картинка-раскраска с несколькими кошками. Отрабатываются названия КОТ, КОШКА, КОТЁНОК, названия животных во множественном числе, изменения по падежам, уточнение, что это домашнее животное, способ подачи голоса (интонация, голосоведение), способы передвижения (физкультминутки), способ питания (артикуляционная гимнастика), виды питания (что будет или не будет есть кот — классификация), на выбранных продуктах (картинки) — звуко-буквенный анализ (место звука в слове, определение гласных, деление на слоги, определение ударного слога и т. д.).

Особой популярностью у детей пользуется пособие «Пертра»: набор деревянных разноцветных и разной формы фигур для пирамидок. Если вначале это просто игры на определение цвета, формы, запоминание последовательности фигур, то на следующих этапах данные фигуры обозначают звуки, слова и т.д.

Для развития мелкой моторики используются специальные пособия и упражнения: лабиринты из пособия «Пертра», рисование и письмо на песке с подсветкой. Все движения оречевляются. Для лабиринтов — направления движения, способы движения (катится — катятся, ползёт — ползут, едет — едут). При работе на песке: на написанную букву придумать существительные, для нарисованной фигуры придумать действия в прошедшем времени, настоящем

и будущем, учитывая род нарисованного предмета. Работа на песке формирует пространственное восприятие, подготавливая ребёнка к усвоению предлогов, отсутствующих в родном языке. Дети рисуют по очереди разные фигуры, размещая их над, под, слева, справа, около и т. д. Получается картина, история. Её можно пересказать. А можно нарисовать на песке сказки «Репка», «Колобок», «Теремок». Развивается наглядно-образное мышление, способность выстраивать линейную последовательность образов, алгоритмов, что так необходимо при формировании навыков письма и для решения математических задач.

Развитию чувства ритма, речемоторной координации способствуют чистоговорки. На них уточняются артикуляции гласных звуков, с помощью них отрабатываются голосоведение, речевое дыхание, ритмизация речи.

Развитие временных представлений способствует не только пропедевтике усвоения временных категорий глагола и профилактике дисграфии, но и стимуляции познавательной активности, расширению представлений об окружающем мире, развитию лексико-грамматического строя и связной речи. Данная работа проводится во время физкультминуток («Сутки»), специальных занятий с визуальными материалами (картинки-раскраски по сезонам: «Осень», «Зима», «Весна», «Семья»).

На протяжении двух лет особое внимание уделяется определению рода имён существительных, уточнению ударного слога в словах.

Значительные трудности у детей-инофонов (чьи родные языки относятся к тюркской группе) вызывают дифференциация твёрдых и мягких согласных и обозначение мягкости согласных на письме. Поэтому на каждом занятии на протяжении всех четырёх лет обучения даётся задание по этой тематике с опорой на пособие «Страна звуков». На стенде один красный дом, где живут шесть гласных звуков, и четыре домика для согласных: большой синий с деревянной крышей (глухой, твёрдый), маленький зелёный с деревянной крышей (глухой, мягкий), большой синий с золотой крышей (звонкий, твёрдый), маленький зелёный с золотой крышей (звонкий, мягкий). На этом же стенде два «детских сада» — синий и зелёный — для слогов (из пособия Зайцева). Слоги читаются, определяются домики для согласных, пишутся в работах, раскрашиваются со зрительной опорой на стенд, составляются слова.

У детей-инофонов тяжело формируется словарь прилагательных. Одной из тем длительных тренировочных работ является развитие умения подбирать слова-определения. Для этого выполняются следующие упражнения:

1) подобрать определения к предмету, используя качественные прилагательные (цвет, вкус, размер, ощущения). Подобрать разные предметы по одному признаку. Сравнить предметы по заданному признаку;

2) подобрать определения к предмету, используя относительные прилагательные;

3) подобрать определения к предмету, используя притяжательные прилагательные;

4) угадать предмет по набору слов-признаков.

Одновременно ведётся работа по формированию словаря антонимов и синонимов:

- отбор антонимов, синонимов из ряда слов на наглядном материале;

- нахождение антонимов, синонимов в тексте;

- вставка антонимов, синонимов в предложения к выделенным словам;

- пересказ текста с заменой слов на противоположные;

- группировка синонимов по смыслу, выделение лишнего;

- классификация синонимов по возрастающей или убывающей степени по одному признаку на наглядном материале;

- дифференциация синонимов и антонимов.

С первого года обучения дети-инофоны знакомятся с примерами различных способов словообразования в русском языке. С приобретением навыка чтения и письма дети с удовольствием украшают листочками-словами «дерево-сад», находя среди них однокоренные и родственные слова (по смыслу, значению).

Формирование умений и навыков суффиксального словообразования отрабатывается на номинативной лексике и именах прилагательных, что позволяет обогатить словарный запас. Формирование умений и навыков приставочного словообразования отрабатывается на глагольном словаре. Вначале рассматриваются однокоренные слова с приставками, уточняется изменение смысла слова. Дети упражня-

ются в выборе необходимых по смыслу приставок в имеющихся словосочетаниях и предложениях. Таким образом достигается цель — уточнение глагольного словаря, расширение приставочных глаголов (игра «Наземный транспорт» с текстом «Мы ехали-ехали, до моста доехали» и т.д.).

В логопедической группе занимаются не только дети-инофоны, но и русскоязычные дети с логопедическими проблемами или дети с ОВЗ. Дети с развитой системой русского языка помогают отстающим, являются опорой учителя. Дети-инофоны, не имеющие логопедических нарушений, к 3-му году обучения могут быть успешнее своих русскоязычных одноклассников. К сожалению, среди детей-инофонов встречаются дети с логопедическими нарушениями — нарушениями фонематического восприятия, слоговой структуры, звукопроизношения. Логопедические занятия с детьми старше 9 лет с учителем — носителем только русского языка не дают результатов и не приводят к билингвизму. Программа русского языка такими детьми не усваивается. Кроме того, отсутствие полиэтнического образования у русских учителей отрывает ребёнка от родной культуры.

О преподавании русского как иностранного двумя учителями — носителем языка и иностранцем — говорится в работе С.Г. Тер-Минасовой [1, с. 25—36]. Говорить о билингвизме возможно, если учитель полиэтнического класса, а также педагоги дополнительного и коррекционного образования будут знакомы с культурными традициями других наций, если повсеместно будут организованы курсы русского языка как иностранного для детей и их родителей, если в системе образования будут работать и носители родного языка для детей-мигрантов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. М.: Изд-во Московского ун-та, 2008. 352 с.
2. *Уша Т.Ю.* Особенности формирования билингвизма учащихся-инофонов в семьях трудовых мигрантов // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 4 (47). С. 96—99.
3. *Хамраева Е.А.* Русский язык для детей-билингвов: теория и практика. М.: БИЛИНГВА, 2015.